

ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

Публикуване на притурката към Официален вестник на Европейския съюз

2, rue Mercier, L-2985 Luxembourg Факс: (352) 29 29 42 670

E-mail: ojs@publications.europa.eu

Информация и онлайн-формуляри: <http://simap.europa.eu>

ПЕРИОДИЧНО ИНДИКАТИВНО ОБЯВЛЕНИЕ — СПЕЦИАЛНИ СЕКТОРИ

Това обявление представлява обявяване на конкурентно възлагане на поръчка	Да <input type="checkbox"/> Не <input checked="" type="checkbox"/>
Това обявление цели съкращаване на сроковете за получаване на оферти	Да <input checked="" type="checkbox"/> Не <input type="checkbox"/>
Ако да, моля попълнете също така допълнението (информация дали периодичното индикативно обявление представлява обявяване на конкурентно възлагане на поръчка или цели съкращаване на сроковете за получаване на оферти)	

РАЗДЕЛ I: ВЪЗЛОЖИТЕЛ

I.1) Наименование, адреси и място/места за контакт		
Официално наименование "Булгартрансгаз" ЕАД		
Пощенски адрес бул. "Панчо Владигеров" 66		
Град София	Пощенски код 1336	Страна България
Място/места за контакт бул. "Панчо Владигеров" 66	Телефон 003592 9396167	
На вниманието на Манол Дойчев		
E-mail Manol.Doychev@bulgartransgaz.bg	Факс 003592 9250063	
Интернет адрес/и (в приложимите случаи) Основен адрес на възложителя (URL): www.bulgartransgaz.bg Адрес на профила на купувача (URL): www.bulgartransgaz.bg		
Допълнителна информация може да бъде получена на: <input checked="" type="checkbox"/> Горепосоченото/ите място/места за контакт <input type="checkbox"/> Друго: моля, попълнете Приложение А.1		
Ако това обявление представлява обявяване на конкурентно възлагане на поръчка или позволява съкращаване на сроковете за получаване на оферти Спецификации и допълнителни документи (включително документи за динамична система за покупки) могат да бъдат получени на: <input type="checkbox"/> Горепосоченото/ите място/места за контакт <input checked="" type="checkbox"/> Друго: моля, попълнете Приложение А.11		
Оферти, заявления за участие или заявления за интерес трябва да бъдат изпратени на: <input type="checkbox"/> Горепосоченото/ите място/места за контакт <input checked="" type="checkbox"/> Друго: моля, попълнете Приложение А.111		
I.2) Основна дейност или дейности на възложителя <input checked="" type="checkbox"/> производство, пренос и разпределение на газ и топлинна енергия <input type="checkbox"/> пощенски услуги <input type="checkbox"/> електрическа енергия <input type="checkbox"/> железопътни услуги <input type="checkbox"/> проучване и добив на газ или нефт <input type="checkbox"/> градски железопътни, трамвайни, тролейбусни или автобусни услуги		

<input type="checkbox"/> проучване и добив на въглища или други твърди горива	<input type="checkbox"/> пристанищни дейности
<input type="checkbox"/> вода	<input type="checkbox"/> летищни дейности

РАЗДЕЛ II: ОБЕКТ НА ПОРЪЧКАТА

II.1) Заглавие на поръчката, предоставено от възложителя:
 "Междусистемна газова връзка България – Румъния" – изграждане и въвеждане в експлоатация на преносен газопровод Dn 500, Pn 4,0 MPa, наземна част на българска територия.

II.2) Вид на поръчката
 (изберете само една категория — строителство, доставки или услуги, която съответства в най-голяма степен на конкретния обект на вашата поръчка или покупка/и)

<input checked="" type="checkbox"/> (а) Строителство	<input type="checkbox"/> (б) Доставки	<input type="checkbox"/> (в) Услуги
		Категория услуга No (относно категориите услуги 1—27, моля вижте приложения XVIIIА и XVIIIБ към Директива 2004/17/ЕО)

II.3) Кратко описание на поръчката или покупката/покупките
 (в случай на услуги моля посочете предвидената поръчка за всяка от категориите услуги)
 Основните дейности в обхвата на поръчката са:
 Подготовка на програма за организация, метод и контрол за качеството на строителството и безопасните условия на труд;
 Временно строителство и подготвителни работи; Доставка на необходимите материали и оборудване за изграждане на обекта;
 Строително-монтажни работи; Контролни измервания, изпълнявани от лицензирани органи; Единични, комплексни и приемни изпитания;
 Геодезическо заснемане на кадастрални данни на изградения газопровод и съоръженията към него; Изработване на изпълнителна и екзекутивна документация и дейности по разрешаване въвеждането в експлоатация от Държавните контролни органи; Отстраняване на неизправности в гаранционния период на строежа след въвеждането му в експлоатация.
 (за подробности относно обособените позиции, използвайте приложение Б толкова пъти, колкото е броят на обособените позиции)

II.4) Общ терминологичен речник (CPV)

	Основен речник	Допълнителен речник (в приложимите случаи)
Основен обект	45000000	
Допълнителен/ни обект/и	45231200	

II.5) Предвидена дата за процедури за възлагане на поръчка и продължителност на поръчката
 Предвидена дата за (ако е известна) начало на процедурите за възлагане _____ дд/мм/гггг
 Продължителност в месеци: _____ или дни _____ (считано от възлагането на поръчката)
 или предвидена дата за (ако е известна) начало _____ дд/мм/гггг
 завършване _____ дд/мм/гггг

II.6) Прогнозна стойност и основни условия на финансиране (в приложимите случаи)

<p>II.6.1) Първоначална прогнозна стойност (в приложимите случаи, посочете само цифри) В приложимите случаи, без да се включва ДДС: _____ Валута: или обхват: между _____ и _____ Валута:</p>	
<p>II.6.2) Основни финансови условия и начини на плащане и/или позоваване на разпоредбите, които ги уреждат (ако са известни) _____ _____</p>	
<p>II.7) Поръчка, обхваната от Споразумението за държавни поръчки (GPA) Да <input type="checkbox"/> Не <input type="checkbox"/></p>	
<p>II.8) Допълнителна информация (в приложимите случаи) _____ _____</p>	

(В случай на поръчки за доставки или услуги използвайте този раздел толкова пъти, колкото е необходимо)

РАЗДЕЛ IV: ПРОЦЕДУРА И АДМИНИСТРАТИВНА ИНФОРМАЦИЯ

<p>IV.1) Референтен номер на досието, определен от възложителя (в приложимите случаи) _____ _____</p>
--

(В случай на поръчки за доставки или услуги използвайте този раздел толкова пъти, колкото е необходимо)

РАЗДЕЛ VI: ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

<p>VI.1) Поръчка във връзка с проект и/или програма, които са финансирани от общностни фондове Да <input type="checkbox"/> Не <input type="checkbox"/> Ако да, позоваване на проекта/ите и/или програмата/ите: _____ _____ _____</p>																	
<p>VI.2) Допълнителна информация (в приложимите случаи) _____ _____</p>																	
<p>VI.3) Обща прогнозна стойност на поръчката/ите за доставки или услуги (в приложимите случаи)</p> <table border="0"> <tr> <td>Моля посочете общата прогнозна стойност на поръчките за доставки или услуги или рамковите споразумения по групи стоки, изброени в рубрика II.6.) "Прогнозна стойност"</td> <td>Без да се включва ДДС</td> <td>Включва се ДДС</td> <td>Стойност на ДДС (в %)</td> </tr> <tr> <td>Стойност: _____ Валута: _____</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>при _____</td> </tr> <tr> <td>или най-ниска оферта _____</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>най-висока оферта _____ Валута: _____</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>при _____</td> </tr> </table>		Моля посочете общата прогнозна стойност на поръчките за доставки или услуги или рамковите споразумения по групи стоки, изброени в рубрика II.6.) "Прогнозна стойност"	Без да се включва ДДС	Включва се ДДС	Стойност на ДДС (в %)	Стойност: _____ Валута: _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	при _____	или най-ниска оферта _____				най-висока оферта _____ Валута: _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	при _____
Моля посочете общата прогнозна стойност на поръчките за доставки или услуги или рамковите споразумения по групи стоки, изброени в рубрика II.6.) "Прогнозна стойност"	Без да се включва ДДС	Включва се ДДС	Стойност на ДДС (в %)														
Стойност: _____ Валута: _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	при _____														
или най-ниска оферта _____																	
най-висока оферта _____ Валута: _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	при _____														

които са взети предвид
VI.4) Дата на изпращане на настоящото обявление: 28/02/2011 дд/мм/гггг

ДОПЪЛНЕНИЕ

**ПЕРИОДИЧНО ИНДИКАТИВНО ОБЯВЛЕНИЕ, КОЕТО ПРЕДСТАВЛЯВА
ОБЯВЯВАНЕ НА КОНКУРЕНТНО ВЪЗЛАГАНЕ НА ПОРЪЧКА ИЛИ ЦЕЛИ
СЪКРАЩАВАНЕ НА СРОКОВЕТЕ ЗА ПОЛУЧАВАНЕ НА ОФЕРТИ**

Ако това обявление цели съкращаване на сроковете за получаване на оферти, се предоставя информацията в настоящото допълнение, ако е налична

РАЗДЕЛ II: ОБЕКТ НА ПОРЪЧКАТА

II.1) Описание

II.1.1) Заглавие на поръчката, предоставено от възложителя "Междусистемна газова връзка България – Румъния" – изграждане и въвеждане в експлоатация на преносен газопровод Dn 500, Pn 4,0 MPa, наземна част на българска територия.		
II.1.2) Вид на поръчката и място на изпълнение на строителството, място на доставката или място на предоставяне на услугите (Изберете само една категория — строителство, доставки или услуги, която съответства в най-голяма степен на конкретния обект на вашата поръчка или покупка/и)		
<input checked="" type="checkbox"/> (а) Строителство	<input type="checkbox"/> (б) Доставки	<input type="checkbox"/> (в) Услуги
<input type="checkbox"/> Изпълнение <input type="checkbox"/> Проектиране и изпълнение <input checked="" type="checkbox"/> Извършване, независимо с какви средства, на строителство, отговарящо на изискванията, указани от възложителя	<input type="checkbox"/> Покупка <input type="checkbox"/> Лизинг <input type="checkbox"/> Наем <input type="checkbox"/> Покупка на изплащане <input type="checkbox"/> Комбинация от горепосочените	Категория услуга No (Относно категории услуги 1—27, моля, вижте приложения XVIIА и XVIIБ към Директива 2004/17/ЕО)
Основна площадка или място на изпълнение на строителството Република България код NUTS: BG	Основно място на доставка код NUTS:	Основно място на предоставяне на услугите код NUTS:
II.1.3) Настоящото обявление обхваща		
<input checked="" type="checkbox"/> Обществена поръчка <input type="checkbox"/> Създаването на динамична система за покупки (ДСП)		
<input type="checkbox"/> Създаването на рамково споразумение		
II.1.4) Информация относно рамковото споразумение (в приложимите случаи)		
<input type="checkbox"/> Рамково споразумение с няколко оператора <input type="checkbox"/> Рамково споразумение с един оператор		
Брой: _____ или, в приложимите случаи, максимален брой _____ на участниците в предвиденото рамково споразумение		
Срок на действие на рамковото споразумение:		
Срок на действие в година/и: _____ или в месец/и: _____		
Обща прогнозна стойност на покупките за целия срок на действие на рамковото споразумение (в приложимите случаи; посочете само цифри):		

Прогнозна стойност, без да се включва ДДС: _____ Валута:
или обхват: между _____ и _____ Валута:

Честота и стойност на поръчките, които трябва да бъдат възложени (ако са известни)

II.1.5) Разделяне на обособени позиции (за информация относно обособените позиции използвайте приложение Б толкова пъти, колкото е броят на обособените позиции) Да Не

Ако да, офертите трябва да бъдат представени за (попълнете само една клетка):
 само една позиция една или повече позиции всички позиции

II.2) Количество или обем на поръчката

II.2.1) Съвкупно количество или обем (включително всички обособени позиции и опции в приложимите случаи)

Дейности, съгласно описаните за всеки от обектите, в т. II.3 - "Кратко описание на обществената поръчка" от раздел II по-горе, които ще бъдат подробно описани в Техническата спецификация и Пълното описание към Документацията/ите за участие.

В приложимите случаи, прогнозна стойност, без да се включва ДДС: (посочете само цифри):
_____ Валута:
или обхват: между _____ и _____ Валута:

II.2.2) Опции (в приложимите случаи) Да Не

Ако да, описание на тези опции:

Ако е известен, прогнозен график за използване на тези опции:
в месеци: _____ или дни: _____ (от възлагането на поръчката)

Брой на възможните подновявания (ако има такива): _____ или обхват: между _____ и _____

Ако е известен, в случай на подновяеми поръчки за доставки или услуги, прогнозен график за последващи поръчки:
в месеци: _____ или дни: _____ (от възлагането на поръчката)

РАЗДЕЛ III: ПРАВНА, ИКОНОМИЧЕСКА, ФИНАНСОВА И ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

III.1) Условия във връзка с поръчката

III.1.1) Изискуеми депозити и гаранции (в приложимите случаи)

III.1.2) Правна форма, която трябва да придобие групата от икономически оператори, на която се възлага поръчката (в приложимите случаи)

III.1.3) Други особени условия, приложими към изпълнението на поръчката (в приложимите случаи) Да Не

Ако да, описание на особените условия:

III.2) Условия за участие**III.2.1) Лично състояние на икономическите оператори, включително изисквания във връзка с вписването в професионални или търговски регистри**

Информация и формалности, които са необходими за оценката дали са изпълнени изискванията:

III.2.2) Икономически и финансови възможности

Информация и формалности, които са необходими за оценката дали са изпълнени изискванията: (в приложимите случаи):

III.2.3) Технически възможности

Информация и формалности, които са необходими за оценката дали са изпълнени изискванията: (в приложимите случаи):

III.2.4) Запазени поръчки (в приложимите случаи)Да Не

- Поръчката е ограничена до предприятия, ползващи се със закрита
- Изпълнението на поръчката е ограничено в рамките на програми за създаване на защитени работни места

III.3) Специфични условия за поръчки за услуги**III.3.1) Изпълнението на услугата е ограничено до определена професия**Да Не

Ако да, позоваване на приложимата законова, подзаконова или административна разпоредба:

--

III.3.2) Юридическите лица трябва да посочат имената и професионалната квалификация на персонала, който отговаря за изпълнението на услугатаДа Не

--

РАЗДЕЛ IV: ПРОЦЕДУРА**IV.1) Вид процедура**

IV.1.1) Вид процедура
<input type="checkbox"/> Ограничена
<input type="checkbox"/> Договаряне

IV.2) Критерии за възлагане

IV.2.1) Критерии за възлагане (моля, попълнете съответната/ите клетка/и)	
<input type="checkbox"/> Най-ниска цена или <input type="checkbox"/> икономически най-изгодна оферта с оглед на <input type="checkbox"/> посочените по-долу критерии (критериите за възлагане трябва да бъдат посочени с тяхната тежест или в низходящ ред на важност в случаите, когато определянето на тежест е невъзможно поради очевидни причини) <input type="checkbox"/> критериите, посочени в спецификациите, в поканата за потвърждение на интерес или в поканата за представяне на оферта или за договаряне	
Критерии	Тежест
IV.2.2) Ще се използва електронен търг	Да <input type="checkbox"/> Не <input type="checkbox"/>
Ако да, допълнителна информация относно електронния търг (в подходящите случаи)	

IV.3) Административна информация

IV.3.1) Условия за получаване на спецификациите и допълнителни документи (с изключение на ДСП)	
Срок за получаване на искания за документи или за достъп до документи	
Дата: _____ дд/мм/гггг	Час: _____
Платими документи	Да <input type="checkbox"/> Не <input type="checkbox"/>
Ако да, цена (посочете само цифри): _____ Валута: _____	
Условия и начини на плащане:	
IV.3.2) Срок за получаване на заявление за интерес (само ако обявлението представлява обявяване на конкурентно възлагане на поръчка)	
Дата: _____ дд/мм/гггг	
IV.3.3) Срок за получаване на искания за получаване на покана за представяне на оферта или за договаряне (само ако обявлението цели съкращаване на сроковете)	
Дата: _____ дд/мм/гггг	Час: _____
IV.3.4) Език/ци, на които може да бъдат изготвени офертите или заявленията за участие	
<input type="checkbox"/> ES <input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> ET <input type="checkbox"/> EN <input type="checkbox"/> IT <input type="checkbox"/> LT <input type="checkbox"/> MT <input type="checkbox"/> PL <input type="checkbox"/> SK <input type="checkbox"/> FI <input type="checkbox"/> CS <input type="checkbox"/> DE <input type="checkbox"/> EL <input type="checkbox"/> FR <input type="checkbox"/> LV <input type="checkbox"/> HU <input type="checkbox"/> NL <input type="checkbox"/> PT <input type="checkbox"/> SL <input type="checkbox"/> SV	
Друг: Български	

РАЗДЕЛ VI: ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

VI.1) Това е периодично повтаряща се поръчка	Да <input type="checkbox"/> Не <input type="checkbox"/>
Ако да, прогнозни срокове за публикуването на следващи обявления:	
VI.2) Допълнителна информация (в приложимите случаи)	
Заинтересованите оператори трябва да уведомят възложителя, че те са заинтересовани от поръчката/ите; поръчката/ите ще бъде/ат възлагана/и без последващо публикуване на обявяване на конкурентно възлагане на поръчка.	

VI.3) Процедури по обжалване

VI.3.1) Орган, който отговаря за процедурите по обжалване		
Официално наименование Комисия за защита на конкуренцията		
Пощенски адрес бул. Витоша № 18		
Град София	Пощенски код 1000	Страна Република България
		Телефон 003592 9884070
Е-mail срadmin@срс.бг	Факс 003592 9807315	
Интернет адрес (URL): http://www.cpc.bg		
Орган, който отговаря за процедурите по медиация (в приложимите случаи)		
Официално наименование		
Пощенски адрес		
Град	Пощенски код	Страна
		Телефон
Е-mail	Факс	
Интернет адрес (URL):		
VI.3.2) Подаване на жалби (моля, попълнете рубрика VI.3.2 ИЛИ при необходимост рубрика VI.3.3)		
Уточнете информацията относно крайния/те срок/ове за подаване на жалби: Съгласно чл.120, ал.2 от ЗОП		
VI.3.3) Служба, от която може да бъде получена информация относно подаването на жалби		
Официално наименование Комисия за защита на конкуренцията		
Пощенски адрес		

бул. Витоша № 18		
Град София	Пощенски код 1000	Страна Република България
		Телефон 003592 9884070
E-mail cpcadmin@cpc.bg	Факс 003592 9807315	
Интернет адрес (URL): http://www.cpc.bg		

ПРИЛОЖЕНИЕ А**ДОПЪЛНИТЕЛНИ АДРЕСИ И МЕСТА ЗА КОНТАКТ**

I) Адрес и места за контакт, от които може да се получи допълнителна информация		
Официално наименование		
Пощенски адрес		
Град	Пощенски код	Страна
Място/места за контакт	Телефон	
На вниманието на		
E-mail	Факс	
Интернет адрес (URL):		

Ако настоящото обявление представлява обявяване на конкурентно възлагане на поръчка или цели съкращаване на сроковете за получаване на оферти

II) Адреси и места за контакт, от които може да се получат допълнителни документи (включително документи относно динамична система за покупки)		
Официално наименование "Булгартрансгаз" ЕАД		
Пощенски адрес бул. "Панчо Владигеров" 66		
Град София	Пощенски код 1336	Страна Република България
Място/места за контакт	Телефон 003592 9396358	
На вниманието на Весела Тафраджийска		
E-mail Vesela.Tafradziyska@bulgartransgaz.bg	Факс 003592 9250063	
Интернет адрес (URL): www.bulgartransgaz.bg		
III) Адреси и места за контакт, на които трябва да бъдат изпратени офертите, заявленията за участие или заявленията за интерес		
Официално наименование "Булгартрансгаз" ЕАД		

Пощенски адрес бул. "Панчо Владигеров" 66		
Град София	Пощенски код 1336	Страна Република България
Място/места за контакт	Телефон 003592 9396358	
На вниманието на Весела Тафраджийска		
E-mail Vesela.Tafradziyska@bulgartransgaz.bg	Факс 003592 9250063	
Интернет адрес (URL): www.bulgartransgaz.bg		